QUICK REFERENCE GUIDE

Honeywell BW ™ Icon & BW ™ Icon +
Portable Multiple Gas Detector

Honeywell

©June 1, 2020
M05-4002-000-RevA

Introduction

The **Honeywell BW™ Icon & BW™ Icon+** gas detectors warns of hazardous gas at levels above user-defined alarm setpoints.

The detector can monitor up to four gases at a time.
Refer to the Honeywell BW™ Icon User Manual for the full list of gases.

What's in the Box

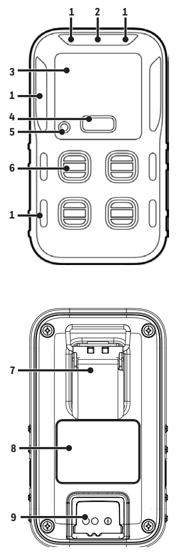
- Honeywell BW™ Icon gas detector
- Battery (factory-installed)
- USB charger
- 1 Calibration cap
- Quick Reference Guide
- Tubing
- 1 Klick Fast stud

User Interface

(Alarm 1 icon)	**Alarm One** – Shows when alarm one is breached and gas highlighted next to sensor
(Alarm 2 icon)	**Alarm Two** – Shows when alarm two is breached. Alarm two will over write any alarm one status
TWA	**Time Weighted Average** – Settable in Safety Suite DC for each toxic sensor
STEL	**Short Term Exposure Limit** – Settable in Safety Suite DC for each toxic sensor
(Bump icon)	**Bump** – Shows when bump is due and you can configure to have a count down.
(Calibration icon)	**Calibration** – Shows when bump is due and you can configure to have a count down.
(Battery icon)	**Battery status** – Shows battery status and when on charge will show charging status
(Bluetooth icon)	**Bluetooth** – All devices have Bluetooth – double click to enter menu for search mode

Overview

نظرة عامة , Přehled, Oversigt, Yleiskatsaus, Oversikt, Opis ogólny, Prehľad, Översikt, Genel Bakış, Descripción general, Übersicht, Présentation, 概要, 概述, 개요, Overzicht, Panoramica, Обзор, Descrição geral.



1	**LED Alarm**, LEDإنذار, LED alarm, LED-alarm, LED-hälytin, Alarm LED, LED Alarm, **Alarma LED, Alarme LED, LED アラーム , LED 报警,** LED 경보, Led–alarm, Allarme LED, Светодиодный индикатор сигнализации, Kontrolka LED poplachu, Alarme LED,
2	**IntelliFlash**.
3	**Display**, الشاشة, Displej, Display, Näyttö, Display, Wyświetlacz, Displej, Skärm, Anzeige, Ekran, Pantalla, Display, Affichage, **ディスプレイ, 显示屏,** 표시 , Display, Display, Дисплей, Visor.
4	**Button,** الزر, Tlačítko, Knap, Painike, Knapp, Przycisk, Tlačidlo, Knapp, düğmesi, Taste, Buton, Botón, Steuertaste, Bouton, **ボタン, 按钮,** 버튼, Knop, Bedieningsknop, Pulsante, Кнопка, Botão.
5	**Beeper**, جهازالإخطار , Akustický alarm, Bip-per for lydalarm, Äänihälytys (äänimerkki), Pipetone for lydalarm, Sygnalizator dźwiękowy, Pípač, Ljudlarmsignal, Sesli alarm sinyali, Tonsignal, Alarma acústica, Akustisches Signal des Alarms, Avertisseur d'alarme sonore, **ブザー, 蜂鸣器,** 호출기, Pieper, Hoorbare alarmpiep, Allarme acustico, Динамик, Emissor de sinal sonoro,
6	**Sensor**, المستشعر, Senzor, Sensor, Anturi, Sensortype, Czujnik, Snímača, Sensortyp, Sensör tipi, Sensor, Sensor, Sensortyp, Type de capteur, **センサー, 传感器,** 센서, Sensor, Sensore, Датчик, Sensor.
7	**Clip**, المشبك, Úchyt, Klemme, Kiinnitin, Klemme, Zacisk, Svorka, Klämma, Halterung, Klips, Clip, Clip, Pince, **クリップ, 夹扣,** 클립, Klem, Pinza di attacco, Зажим, Gancho.
8	**Battery**, البطارية, Baterie, Batteri, Akku, Batterirum, Paristotila, Batterirom, Akumulator, Pil, Batéria, Batteriefach, Batería, Batteriefach, Batterie, **バッテリー ,电池,** 배터리, Batterij, Batteria, Аккумуляторная батарея, Bateria.
9	**Charging Port**, منفذ الشحن , Nabíjecí port, Opladningsport, Latausportti, Ladeport, Gniazdo ładowania, Anschluss für Ladegerät, Laddningshamn, Şarj Bağlantı Noktası, Puerto de carga, Port de charge, **充電ポート , 充电端口,** 충전 포트, Oplaadpoort, Разъём для зарядки, Nabíjací port, Porta de carregamento.

Contact Us

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution GmbH
Toll-Free 00800 333 222 44
Middle East +971 4 450 5800
Middle East +971 4 450 5852
(Portable Gas Detection)
gasdetection@honeywell.com

Americas
Honeywell Analytics
Distribution Inc.
Tel: +1 847 955 8200
Toll free: +1 800 538 0363
detectgas@honeywell.com

www.honeywellanalytics.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
Tel: +82 (0) 2 6909 0300
India Tel: +91 124 4752700
analytics.ap@honeywell.com

Technical Services
EMEA: HAexpert@honeywell.com
US: ha.us.service@honeywell.com
AP: ha.ap.service@honeywell.com

EN

Safety Certifications

شهادات السلامة , Bezpečnostní certifikace, Sikkerhedscertificeringer, Turvallisuussertifiointi, Sikkerhetssertifiseringer, Certyfikaty bezpieczeństwa, Bezpečnostné certifikácie, Säkerhetsintyg, Güvenlik Sertifikaları, Certificaciones de seguridad, Sicherheitszertifizierungen, Certifications de sécurité, 安全認定, 安全认证, **안전 인증**, Veiligheidscertificeringen, Certificazioni di sicurezza, Сертификаты безопасности, Certificações de segurança

Ex (IECEx & ATEX):
IEC60079-0, 2017
IEC60079-11, 2011-7 Edition 6.0
IEC61010-1
II 1G Ex ia I/IIC T4 Ga (-40°C ≤ Tamb ≤ 60°C)

IP: IEC60529, IP66, IP68

CE (EMC): EN50270,2015 Type 2

CE LVD: EN60950, EN61010

CE (BLE):
EN300 328
EN301 489-1
EN301 489-17
R&TTE Directive 2014/53/EU
EN62479, 2010

CE (ROHS): EN50581, 2012

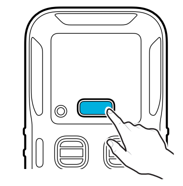
FCC & IC:
47CFR Part 15
ANSI C63

CAUTION

- The detector is a personal safety device. It is your responsibility to respond properly to the alarm.
- For safety reasons, this equipment must be operated and serviced by qualified personnel only.
- The lithium battery in this product presents a risk of fire, explosion, and chemical burn if misused. Do not disassemble, incinerate, or heat above 212°F (100°C). Batteries exposed to heat at 266°F (130°C) for 10 minutes can cause fire and explosion. Batteries must only be charged in a safe area free of hazardous gas.
- Deactivating the detector by removing the battery pack may cause improper operation and harm the detector.
- Use only Honeywell approved battery chargers such as the vehicle Charger.
- Do not use the apparatus if it is damaged. Inspect the apparatus before use. Look for cracks and missing parts.

EN

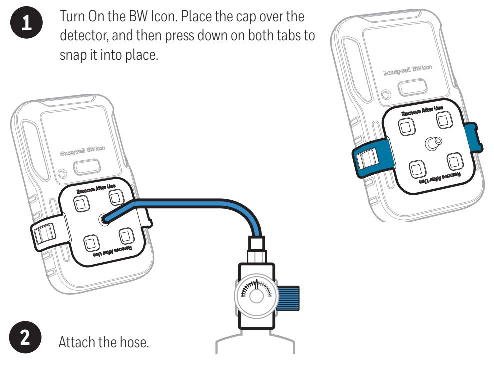
Common device's operations



Power On	4-second hold
Power Off	4-second hold
Enter and exit Menus	Double-press
Select Next	Single-press
Initiate Selected	3-second Hold
Acknowledge latched alarm	1-second hold

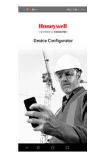
Bump Test and Calibration via a Mobile Device

1. Turn On the BW Icon. Place the cap over the detector, and then press down on both tabs to snap it into place.
2. Attach the hose.

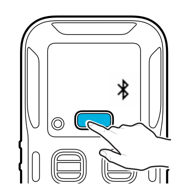


EN

3. In your mobile device, open the **Device Configurator** app



4. In your BW Icon:
   - Double press to enter the menu
   - Single press until the BLE icon is displayed
   - Hold press 3 secs to initiate the pairing mode.



5. In the Device list screen from the Device Configurator app, select the BW Icon Serial Number to start pairing.
The upper LED and the BLE icon will light in green after pairing succeed.
6. In your Mobile device:
   - Tap on the Menu button
   - Select **Remote Calibration** or **Bump**
   - Follow on-screen instructions.
7. The process is complete when the results are displayed on your mobile device. You can now remove the cap by pulling on the tabs.

IMPORTANT: Read the User Manual for complete information on the **BW Icon** operation.

AR

مقدمة
تعمل أجهزة كشف الغازات BW™ Icon وBW™ Icon+ من Honeywell على إصدار تحذيرات بوجود غازات خطرة عند مستويات تفوق قيم تعيين الإنذارات المحددة بمعرفة المستخدم
يمكن لجهاز الكشف رصد ما يصل إلى أربعة غازات في الوقت نفسه.
راجع دليل المستخدم لجهاز BW™ Icon من Honeywell للحصول على القائمة الكاملة للغازات.

محتويات العبوة

جهاز كشف الغاز BW™ Icon من Honeywell	أنابيب	الدليل المرجعي السريع
1 حامل تثبيت سريع	شاحن USB	1 غطاء معايرة
بطارية (مركبة في المصنع)		

واجهة المستخدم

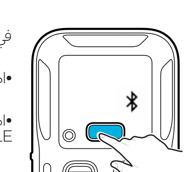
اختبار الفعالية		الإنذار الأول	
المعايرة		الإنذار الثاني	
حالة البطارية		المتوسط المرجح زمنيًا	TWA
Bluetooth		حد التعرض قصير المدى	STEL

تنبيه
جهاز الكشف عبارة عن جهاز للسلامة الشخصية. وتقع على عاتقك مسئولية الاستجابة للإنذار بالشكل المناسب.
لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عدم تشغيل هذا الجهاز وصيانته إلا بمعرفة أشخاص مؤهلين فقط
قد تؤدي بطارية الليثيوم التي يحتوي عليها هذا المنتج إلى خطر نشوب حريق وحدوث انفجار والتعرض لحروق كيميائية في حالة إساءة استخدامها. ولذا، لا تحاول فكها أو حرقها أو تسخينها فوق 212 درجة فهرنهايت (100 درجة مئوية). فقد يؤدي تعرض البطاريات إلى درجة حرارة تبلغ 266 درجة فهرنهايت (130 درجة مئوية) لمدة 10 دقائق إلى نشوب حريق وحدوث انفجار. لا يجب شحن البطاريات إلا في أماكن آمنة وخالية من الغازات الخطرة.
قد يؤدي إيقاف تنشيط جهاز الكشف عن طريق إزالة مجموعة البطاريات إلى حدوث خلل في التشغيل والإضرار بجهاز الكشف.
لا تستخدم سوى أجهزة شحن البطاريات المعتمدة من Honeywell مثل شاحن السيارة.
لا تحاول استخدام الجهاز في حالة تلفه. وتأكد من فحص الجهاز قبل استخدامه. وتحقق من عدم وجود شقوق أو أجزاء مفقودة.

AR

3. في الجهاز المحمول لديك، افتح تطبيق Device Configurator

4. في BW Icon لديك:
   - اضغط مرتين لدخول القائمة
   - اضغط لمرة واحدة حتى يتم عرض أيقونة BLE
   - اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ لبدء وضع الاقتران.

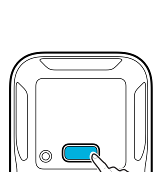


5. في شاشة قائمة الأجهزة الموجودة في تطبيق Device Configurator، حدد الرقم التسلسلي لـ BW Icon لبدء الاقتران.
سيضيء كل من مصباح LED العلوي وأيقونة BLE باللون الأخضر بعد نجاح عملية الاقتران.
6. في جهازك المحمول:
   - اضغط على زر القائمة
   - حدد المعايرة عن بُعد أو اختبار الفعالية
   - اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.
7. تكتمل العملية عندما يتم عرض النتائج على جهازك المحمول. ويمكنك إزالة الغطاء الآن عن طريق سحب الألسنة.

هام: اقرأ دليل المستخدم للحصول على معلومات كاملة حول تشغيل BW Icon.

AR

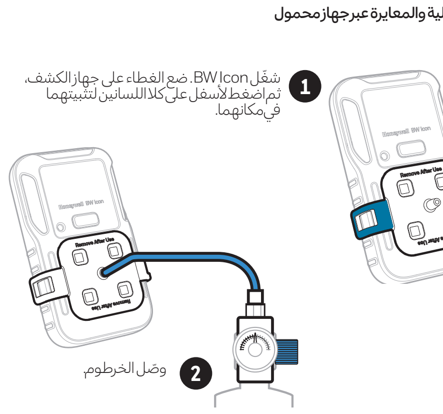
عمليات التشغيل العامة للجهاز



التشغيل	الضغط مع الاستمرار لمدة 4 ثوانٍ
إيقاف التشغيل	الضغط مع الاستمرار لمدة 4 ثوانٍ
دخول القوائم والخروج منها	ضغط مزدوج
تحديد الخيار التالي	ضغطة واحدة
بدء الخيار المحدد	الضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ
إقرار الإنذار المعلَّق	الضغط مع الاستمرار لمدة ثانية واحدة

اختبار الفعالية والمعايرة عبر جهاز محمول

1. شغّل BW Icon. ضع الغطاء على جهاز الكشف، ثم اضغط لأسفل على كلا اللسانين لتثبيتهما في مكانهما.
2. وصّل الخرطوم



CZ

Úvod

Detektory plynu **Honeywell BW™ Icon** a **BW™ Icon+** varují před nebezpečnými plyny na vyšších úrovních, než jsou uživatelem zadané hodnoty alarmu.
Detektor dokáže monitorovat až čtyři různé plyny současně. Kompletní seznam plynů naleznete v uživatelské příručce k detektoru Honeywell BW™ Icon.

Obsah balení

- Detektor plynu Honeywell BW™ Icon
- Stručná referenční příručka
- 1 kalibrační uzávěr
- 1 rychloupínací spona
- Baterie (z výroby)
- USB nabíječka
- Hadice

Uživatelské rozhraní

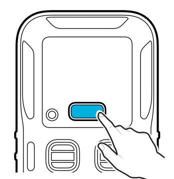
(Alarm 1 icon)	Alarm 1	(Bump icon)	Test funkčnosti
(Alarm 2 icon)	Alarm 2	(Calibration icon)	Kalibrace
TWA	Časově vážený průměr	(Battery icon)	Stav baterie
STEL	Limit krátkodobé expozice	(Bluetooth icon)	Bluetooth

UPOZORNĚNÍ

- Detektor je prostředek osobní ochrany. Odpovědnost za správnou reakci na alarm nese uživatel.
- Z bezpečnostních důvodů smí toto zařízení obsluhovat a jeho servis zajišťovat pouze kvalifikovaný personál.
- Lithiová baterie může při nesprávném použití představovat riziko požáru, výbuchu nebo chemických popálenin. Baterii nerozebírejte, nepalte ani nezahřívejte na teploty vyšší než 100 °C (212 °F). Baterie vystavené teplotě 130 °C (266 °F) po dobu 10 minut mohou způsobit požár nebo výbuch. Nabíjení baterií musí být prováděno výhradně v bezpečném prostoru bez přítomnosti nebezpečných plynů.
- Deaktivace detektoru vyjmutím bateriového zdroje může způsobit nesprávnou funkci a poškození detektoru.
- Používejte pouze nabíječky baterií schválené společností Honeywell, jako je například nabíječka do vozidla.
- Je-li zařízení poškozené, nepoužívejte je. Před použitím zařízení zkontrolujte. Zkontrolujte zejména přítomnost trhlin, a zda nechybí nějaké součásti.

CZ

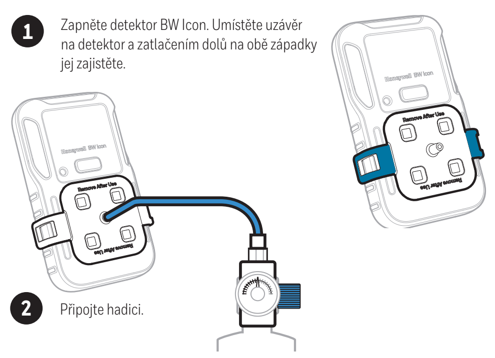
Běžná obsluha zařízení



Zapnutí	Podržení na 4 sekundy
Vypnutí	Podržení na 4 sekundy
Vstup do nabídek a jejich opuštění	Dvojité stisknutí
Volba další položky	Jedno stisknutí
Inicializace volby	Podržení na 3 sekundy
Potvrzení alarmu s ručním resetem	Podržení na 1 sekundu

Test funkčnosti a kalibrace pomocí mobilního zařízení

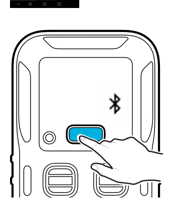
1. Zapněte detektor BW Icon. Umístěte uzávěr na detektor a zatlačením dolů na obě západky jej zajistěte.
2. Připojte hadici.



CZ

3. V mobilním zařízení otevřete aplikaci **Device Configurator**.

4. V detektoru BW Icon:
   - Dvojitým stisknutím vstupte do nabídky.
   - Opakovaně tiskněte tlačítko, dokud se nezobrazí ikona BLE.
   - Podržením tlačítka na 3 sekundy spusťte režim párování.



5. Abyste zahájili párování, v aplikaci Device Configurator vyberte na obrazovce se seznamem zařízení sériové číslo detektoru BW Icon.
Po úspěšném spárování se horní kontrolka LED a ikona BLE rozsvítí zeleně.
6. V mobilním zařízení:
   - Klepněte na tlačítko Nabídka.
   - Vyberte možnost Vzdálená kalibrace nebo Test funkčnosti.
   - Postupujte dle pokynů na obrazovce.
7. Postup je dokončen, jakmile dojde k zobrazení výsledků na mobilním zařízení. Nyní můžete zatáhnout za západky a sejmout uzávěr.

DŮLEŽITÉ: Prostudujte si kompletní informace týkající se obsluhy detektoru BW Icon uvedené v uživatelské příručce.

DA

Introduktion

Honeywell BW™ Icon og **BW™ Icon+** gasdetektorer advarer om farlige gasser ved niveauer, der ligger over brugerdefinerede alarmværdier.
Detektoren kan overvåge op til fire gasser på én gang.
Læs Honeywell BW™ Icon-brugervejledningen for at få en fuld liste over gasser.

Kassens indhold

- Honeywell BW™ Icon-gasdetektor
- Batteri (fabriksmonteret)
- 1 kalibreringshætte
- 1 Klick Fast-bolt
- USB-oplader
- Quikguide
- Rørsystem

Brugergrænseflade

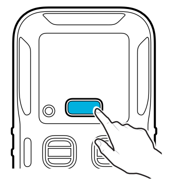
(Alarm 1 icon)	Alarm 1	(Bump icon)	Funktionstest
(Alarm 2 icon)	Alarm 2	(Calibration icon)	Kalibrering
TWA	Tidsvægtet gennemsnit	(Battery icon)	Batteristatus
STEL	Grænse for eksponering over kort tid	(Bluetooth icon)	Bluetooth

FORSIGTIG

- Detektoren er en personlig sikkerhedsenhed. Det er dit ansvar at reagere behørigt på alarmen.
- Af sikkerhedsårsager må dette udstyr udelukkende betjenes og vedligeholdes af kvalificeret personale.
- Lithiumbatteriet i dette produkt udgør en risiko for brand, eksplosion og kemisk forbrænding, hvis det bruges forkert. Produktet må ikke skilles ad, brændes eller udsættes for temperaturer over 100 °C. Batterier, der udsættes for temperaturer på 130 °C i 10 minutter, kan forårsage brand og eksplosion. Batterier må udelukkende oplades i et sikkert område uden farlige gasser.
- Slukning af detektoren ved at fjerne batteripakken kan forårsage driftsforstyrrelser og beskadige detektoren.
- Brug udelukkende batteriopladere, der er godkendt af Honeywell, som f.eks. bilopladeren.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Inspicer apparatet før brug. Kontrollér, at der ikke er revner i apparatet eller manglede dele.

DA

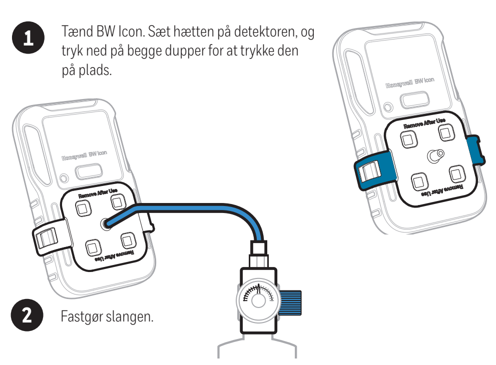
Almindelig betjening af enhed



Tænd	Hold inde i 4 sekunder
Sluk	Hold inde i 4 sekunder
Tilgå og forlad menuer	Tryk to gange
Vælg næste	Tryk én gang
Start valgte	Hold inde i 3 sekunder
Bekræft selvholdt alarm	Hold inde i 1 sekund

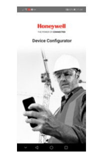
Funktionstest og kalibrering via en mobilenhed

1. Tænd BW Icon. Sæt hætten på detektoren, og tryk ned på begge dupper for at trykke den på plads.
2. Fastgør slangen.

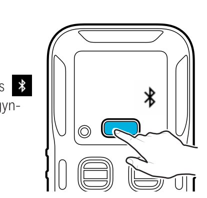


DA

3. Åbn Device Configurator-appen på din mobilenhed



4. I BW Icon:
   - Tryk to gange for at tilgå menuen
   - Tryk én gang, indtil BLE-ikonet vises
   - Hold nede i 3 sekunder for at påbegynde parringstilstanden.



5. Vælg BW Icon-serienummeret på skærmen med enhedslisten i Device Configurator-appen for at påbegynde parringen.
Den øverste LED og BLE-ikonet lyser grønt, når parringen er gennemført.
6. På din mobilenhed:
   - Tryk på knappen Menu
   - Vælg Fjernkalibrering eller Funktion
   - Følg vejledningen på skærmen.
7. Processen er udført, når resultaterne vises på mobilenheden. Du kan nu fjerne hætten ved at trække i dupperne.

VIGTIGT: Læs brugervejledningen for at få alle oplysninger om betjening af BW Icon.

FI

Johdanto

Honeywell BW™ Icon ja **BW™ Icon+** kaasuilmaisimet varoittavat vaarallisista kaasutasoista, jotka ylittävät käyttäjän määrittämät hälytyksen asetuspisteet.
Ilmaisin voi tarkkailla yhtä aikaa jopa neljää kaasua.
Katso täysi kaasuluettelo Honeywell BW™ Iconin käyttäjän käsikirjasta.

Mitä laatikossa on

- Honeywell BW™ Icon -kaasuilmaisin
- Akku (asennettu tehtaalla)
- 1 kalibrointisuojus
- 1 Klick Fast -kiinnike
- USB-laturi
- Pikaopas
- Letku

Käyttöliittymä

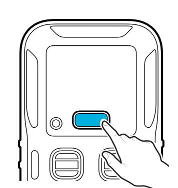
(Alarm 1 icon)	Hälytys 1	(Bump icon)	Toiminnantarkistus
(Alarm 2 icon)	Hälytys 2	(Calibration icon)	Kalibrointi
TWA	Aikapainotettu keskiarvo	(Battery icon)	Akun tila
STEL	Lyhytaikaisen altistuksen raja-arvo	(Bluetooth icon)	Bluetooth

VAROITUS

- Ilmaisin on henkilöturvalaite. Käyttäjän vastuulla on reagoida asianmukaisesti hälytykseen.
- Turvallisuussyistä vain pätevät työntekijät saavat käyttää ja huoltaa tätä laitetta.
- Laitteen sisältämä litiumakku voi aiheuttaa väärin käytettynä tulipalon, räjähdyksen tai kemiallisen palovamman vaaran. Älä pura laitetta, polta sitä tai lämmitä yli 100 °C:n lämpötilaan. Akkujen altistaminen 130 °C:n kuumuudelle 10 minuutin ajan voi aiheuttaa tulipalon ja räjähdyksen. Akut täytyy ladata turvallisessa paikassa, jossa ei ole vaarallisia kaasuja.
- Ilmaisimen toiminta voi vääristyä tai ilmaisimeen voi tulla vaurioita, jos ilmaisin sammutetaan irrottamalla akkuyksikkö.
- Käytä vain Honeywellin hyväksymiä akkulatureita, kuten ajoneuvolaturia.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut. Tarkista laite ennen käyttöä. Tarkista se halkeamien ja puuttuvien osien varalta.

FI

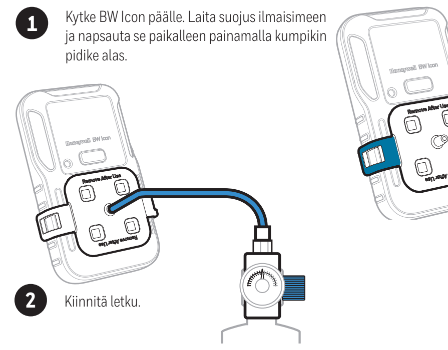
Laitteen käyttö



Kytke virta	Paina 4 sekuntia
Katkaise virta	Paina 4 sekuntia
Avaa ja sulje valikot	Paina kahdesti
Valitse seuraava	Paina kerran
Käynnistä valittu toiminto	Paina 3 sekuntia
Kuittaa lukittu hälytys	Paina 1 sekunti

Toiminnantarkistus ja kalibrointi mobiililaitteella

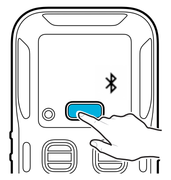
1. Kytke BW Icon päälle. Laita suojus ilmaisimeen ja napsauta se paikalleen painamalla kumpikin pidike alas.
2. Kiinnitä letku.



FI

3. Avaa mobiililaitteellasi **Device Configurator** -sovellus.

4. BW Icon -laitteella:
   - Avaa valikko painamalla kahdesti.
   - Paina toistuvasti kerran, kunnes BLE-kuvake tulee näkyviin.
   - Käynnistä parinmuodostustila painamalla 3 sekunnin ajan.



5. Aloita parinmuodostus valitsemalla Device Configurator -sovelluksen laiteluettelonäytöltä BW Icon -laite sarjanumeron perusteella.
Ylempi LED-valo ja BLE-kuvake syttyvät vihreiksi, kun parinmuodostus onnistuu.
6. Mobiililaitteella:
   - Napauta valikkopainiketta.
   - Valitse Remote Calibration (Etäkalibrointi) tai Bump (Toiminnantarkistus).
   - Noudata näytön ohjeita.
7. Prosessi on valmis, kun tulokset tulevat näkyviin mobiililaitteella. Voit nyt poistaa suojuksen vetämällä kumpaakin pidikettä.

TÄRKEÄÄ: Lue kaikki BW Icon -toimintatiedot käyttäjän käsikirjasta.

NO

Introduksjon

Gassdetektorene **Honeywell BW™ Icon** & **BW™ Icon+** advarer om farlig gass på nivå over brukerdefinerte alarminnstillingspunkter.
Detektoren kan overvåke opptil fire gasser om gangen.
Se brukermanualen for Honeywell BW™ Icon for å få en komplett liste over gasser.

Hva ligger i esken?

- Honeywell BW™ Icon gassdetektor
- Guide for hurtigreferanse
- 1 knott for klikkfeste
- Batteri (fabrikkmontert)
- 1 kalibreringsdeksel
- Røropplegg
- USB-lader

Brukergrensesnitt

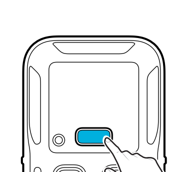
(Alarm 1 icon)	Alarm én	(Bump icon)	Funksjonstest
(Alarm 2 icon)	Alarm to	(Calibration icon)	Kalibrering
TWA	Tidsveid gjennomsnitt	(Battery icon)	Batteristatus
STEL	Eksponeringsgrense over kort tid	(Bluetooth icon)	Bluetooth

ADVARSEL

- Detektoren er en personlig sikkerhetsenhet. Det er ditt eget ansvar å reagere på alarmen på riktig måte.
- Av sikkerhetsgrunner må kun kvalifisert personell bruke og foreta service på dette utstyret.
- Litiumsbatteriet i dette produktet utgjør en risiko for brann, eksplosjon og brannsår hvis det brukes feil. Må ikke demonteres, varmes opp til over 100 °C (212°F) eller brennes. Batterier som utsettes for varme på 130 °C (266 °F) i 10 minutter, kan forårsake brann og eksplosjon. Batterier må kun lades på et sikkert sted uten farlig gass.
- Deaktivering av detektoren ved å fjerne batteripakken kan forårsake feilaktig drift og skade detektoren.
- Bruk kun batteriladere godkjent av Honeywell, som for eksempel billaderen.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skadet. Inspiser apparatet før bruk. Se etter sprekker og deler som mangler.

NO

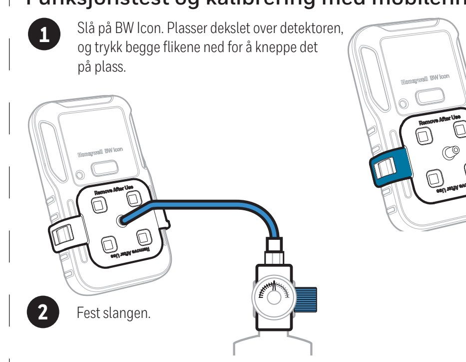
Vanlig enhetsdrift



Slå på	Hold inne i 4 sekunder
Slå av	Hold inne i 4 sekunder
Åpne og avslutte menyer	Dobbelttrykk
Velg Neste	Enkelttrykk
Initier valgte	Hold inne i 3 sekunder
Bekreftet låst alarm (alarm må kvitteres ut)	Hold inne i 1 sekund

Funksjonstest og kalibrering med mobilenhet

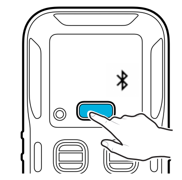
1. Slå på BW Icon. Plasser dekslet over detektoren, og trykk begge flikene ned for å kneppe det på plass.
2. Fest slangen.



NO

3. Åpne Device Configurator-appen på mobilenheten

4. I BW Icon:
   - Dobbelttrykk for å åpne menyen
   - Enkelttrykk til BLE-ikonet vises
   - Trykk og hold inne i 3 sekunder for å initiere paringsmodus.



5. Velg BW Icon-serienummeret på skjermen Enhetsliste i Device Configurator-appen for å starte paringen.
Den øvre lysioden og BLE-ikonet lyser grønt når paringen er vellykket.
6. På mobilenheten din:
   - Trykk på Meny-knappen
   - Velg **ekstern kalibrering** eller **funksjon**
   - Følg instruksjonene på skjermen.
7. Prosessen er ferdig når resultatene vises på mobilenheten din. Du kan nå fjerne dekslet ved å trekke i flikene.

VIKTIG: Les brukermanualen for å få fullstendig informasjon om driften av BW Icon.

SK

Úvod

Detektory úniku plynu **Honeywell BW™ Icon** a **BW™ Icon+** varujú pred nebezpečnými plynmi s koncentráciami prekračujúcimi stanovené hodnoty alarmu definované používateľom.
Detektor dokáže sledovať súčasne až štyri plyny.
Úplný zoznam plynov je uvedený v návode na používanie detektora Honeywell BW™ Icon.

Obsah balenia

- Detektor úniku plynu Honeywell BW™ Icon
- Batéria (nainštalovaná pri výrobe)
- Stručná referenčná príručka
- 1 zacvakávací rýchloupínač
- 1 kalibračné veko
- Nabíjačka USB
- Hadice

Používateľské rozhranie

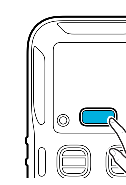
(Alarm 1 icon)	Poplach 1	(Bump icon)	Funkčná skúška
(Alarm 2 icon)	Poplach 2	(Calibration icon)	Kalibrácia
TWA	Časový vážený priemer	(Battery icon)	Stav batérie
STEL	Limit krátkodobej expozície	(Bluetooth icon)	Bluetooth

POZOR

- Tento detektor je osobné bezpečnostné zariadenie. Správna reakcia na alarm je vašou zodpovednosťou.
- Z bezpečnostných dôvodov musia toto zariadenie prevádzkovať a vykonávať jeho servis výhradne kvalifikovaní pracovníci.
- Lítiová batéria v tomto produkte v prípade nesprávneho použitia predstavuje riziko požiaru, výbuchu a chemických popálenín. Nerozoberajte, nespaľujte ani nezahrievajte nad teplotu 100 °C (212 °F). Batérie vystavené teplote 130 °C (266 °F) po dobu 10 minút môžu spôsobiť požiar alebo výbuch. Batérie sa musia nabíjať výhradne v bezpečnej oblasti bez prítomnosti nebezpečného plynu.
- Deaktivácia detektora odstránením batérií môže spôsobiť nesprávne fungovanie a poškodiť detektor.
- Používajte výlučne nabíjačky batérií schválené spoločnosťou Honeywell, ako je nabíjačka vozidla.
- Ak je prístroj poškodený, nepoužívajte ho. Pred použitím prístroj skontrolujte. Hľadajte praskliny a chýbajúce časti.

SK

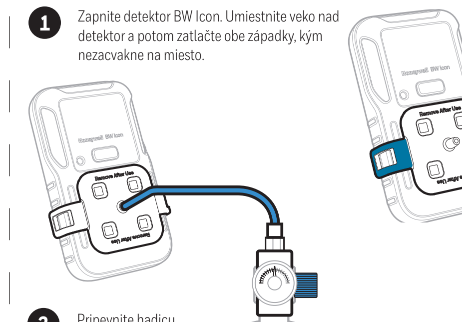
Bežná obsluha zariadenia



Zapnutie	Podržanie na 4 sekundy
Vypnutie	Podržanie na 4 sekundy
Ponuky Enter (Vstúpiť) a Exit (Ukončiť)	Dvojité stlačenie
Výber ďalšej položky	Jedno stlačenie
Spustenie označenej možnosti	Podržanie na 3 sekundy
Potvrdenie blokovaného alarmu	Podržanie na 1 sekundu

Funkčná skúška a kalibrácia pomocou mobilného zariadenia

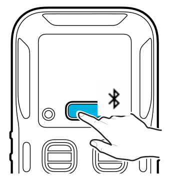
1. Zapnite detektor BW Icon. Umiestnite veko nad detektor a potom zatlačte obe západky, kým nezacvakne na miesto.
2. Pripevnite hadicu.



SK

3. Spustite v mobilnom zariadení aplikáciu **Device Configurator**.

4. V detektore BW Icon:
   - dvojitým stlačením vstúpte do ponuky,
   - stlačte jedenkrát, kým sa nezobrazí ikona BLE,
   - stlačte a podržte na 3 sekundy, kým sa nespustí režim párovania.



5. Ak chcete spustiť párovanie, v aplikácii Device Configurator na obrazovke Zoznam zariadení vyberte sériové číslo detektora BW Icon.
Po úspešnom spárovaní sa horná kontrolka LED a ikona BLE rozsvietia nazeleno.
6. V mobilnom zariadení:
   - ťuknite na tlačidlo Ponuka,
   - vyberte možnosť Vzdialená kalibrácia alebo Skúška,
   - postupujte podľa pokynov na obrazovke.
7. Proces je dokončený, keď sa v mobilnom zariadení zobrazia výsledky. Potiahnutím za západky môžete odstrániť veko.

DÔLEŽITÉ: Úplné informácie o prevádzke detektora BW Icon nájdete v návode na používanie.

SV

Introduktion

Honeywell BW™ Icon och **BW™ Icon+** gasdetektorer varnar för farlig gas över användardefinierade larmgränser.
Detektorn kan övervaka upp till fyra gaser åt gången.
Se användarhandboken för Honeywell BW™ Icon för en komplett lista över gaser.

Vad finns i förpackningen?

- Honeywell BW™ Icon-gasdetektor
- Batteri (fabriksmonterat)
- Snabbreferensguide
- Fäststift med 1 klick
- USB-laddare
- 1 kalibreringskåpa
- Slangar

Användargränssnitt

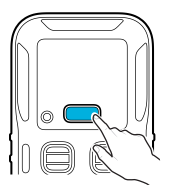
(Alarm 1 icon)	Larm ett	(Bump icon)	Funktionstest
(Alarm 2 icon)	Larm två	(Calibration icon)	Kalibrering
TWA	Tidsvägt medelvärde	(Battery icon)	Batteristatus
STEL	Korttidsinställd exponeringsgräns	(Bluetooth icon)	Bluetooth

VARNING

- Detektorn är en personsäkerhetsanordning. Det är ditt eget ansvar att vidta lämpliga åtgärder efter larm.
- Av säkerhetsskäl får denna utrustning endast användas och underhållas av kvalificerad personal.
- Litiumbatteriet i denna produkt utgör en risk för brand, explosioner och frätskador om det används på ett felaktigt sätt. De får inte monteras isär, förbrännas eller hettas upp över 100 °C. Batterier som utsätts för värme på 130 °C i 10 minuter kan orsaka bränder och explosioner. Batterierna får endast laddas i ett säkert område utan farlig gas.
- Om detektorn inaktiveras genom att batteripaketet tas ur kan det orsaka funktionsfel och detektorn kan skadas.
- Använd endast batteriladdare godkända av Honeywell, till exempel billaddaren.
- Använd inte apparaten om den är skadad. Kontrollera apparaten före användning. Leta efter sprickor och delar som saknas.

SV

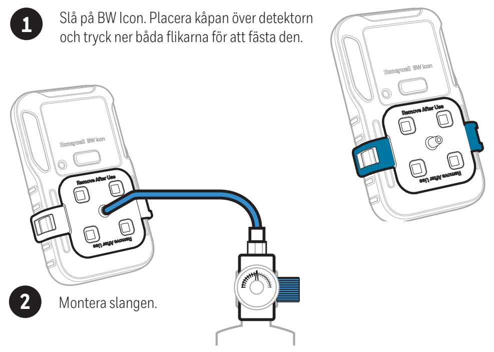
Vanliga åtgärder för enheten



Ström på	Håll i 4 sekunder
Ström av	Håll i 4 sekunder
Menyer för öppna och stäng	Dubbeltryck
Välj Nästa	Enkelklicka
Starta Val	Håll i 3 sekunder
Bekräfta utlöst larm	Håll i 1 sekund

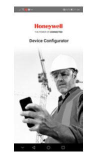
Funktionstest och kalibrering via en mobil enhet

1. Slå på BW Icon. Placera kåpan över detektorn och tryck ner båda flikarna för att fästa den.
2. Montera slangen.

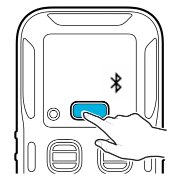


SV

3. Öppna Device Configurator-appen på din mobila enhet



4. På BW Icon:
   - Dubbelklicka för att öppna menyn
   - Enkelklicka tills BLE-ikonen visas
   - Tryck och håll i 3 sekunder för att starta parkopplingsläget.



5. På skärmen enhetslista i Device Configurator-appen väljer du serienumret för BW Icon för att påbörja parkopplingen.
Den övre LED-lampan och BLE-ikonen lyser grönt när parkopplingen har slutförts.
6. På din mobila enhet:
   - Tryck på menyknappen
   - Välj fjärrkalibrering eller funktionstest
   - Följ anvisningarna på skärmen.
7. Processen slutförs när resultaten visas på din mobila enhet. Du kan ta bort kåpan genom att dra i flikarna.

VIKTIGT: Läs användarhandboken för att få fullständig information om BW Icon-drift.

PL

Wstęp

Detektory gazu Honeywell BW™ Icon i BW™ Icon+ ostrzegają przed niebezpiecznym stężeniem gazu przekraczającym wartości nastaw alarmu określone przez użytkownika.
Detektor w tym samym czasie może monitorować nawet cztery rodzaje gazu. Listę wszystkich gazów podano w Instrukcji obsługi detektora Honeywell BW™ Icon.

Zawartość opakowania

- Detektor gazu Honeywell BW™ Icon
- Akumulator (montowany fabrycznie)
- Skrócona instrukcja obsługi
- Kołek do szybkiego mocowania
- Ładowarka USB
- Nasadka kalibracyjna
- Rurki

Interfejs użytkownika

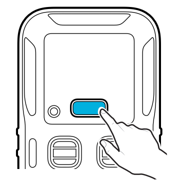
(Alarm 1 icon)	Alarm One	(Bump icon)	Test sprawności
(Alarm 2 icon)	Alarm Two	(Calibration icon)	Kalibracja
TWA	Średnia ważona w czasie	(Battery icon)	Stan akumulatora
STEL	Dopuszczalne krótkotrwałe narażenie	(Bluetooth icon)	Bluetooth

PRZESTROGA

- Detektor jest urządzeniem ochrony indywidualnej. Obowiązkiem użytkownika jest odpowiednie reagowanie na sygnał alarmowy.
- Ze względów bezpieczeństwa detektor mogą obsługiwać i serwisować wyłącznie wykwalifikowani pracownicy.
- Stosowany w tym produkcie akumulator litowy w przypadku niewłaściwego użycia może stwarzać zagrożenie pożarem, wybuchem lub poparzeniem związkami chemicznymi. Nie rozbierać na części, nie podgrzewać do temperatury powyżej 100°C (212°F) ani nie spalać. Wystawienie akumulatora na działanie temperatury 130°C (266°F) przez 10 minut może doprowadzić do pożaru i wybuchu. Akumulatory można ładować tylko w strefie bezpiecznej, pozbawionej gazów niebezpiecznych.
- Wyłączanie detektora przez wyjęcie akumulatora może spowodować niewłaściwe działanie i uszkodzić detektor.
- Należy stosować wyłącznie ładowarki zatwierdzone przez Honeywell, np. ładowarkę w pojeździe.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia. Sprawdzić urządzenie przed jego użyciem. Sprawdzić pod kątem pęknięć i brakujących części.
-

PL

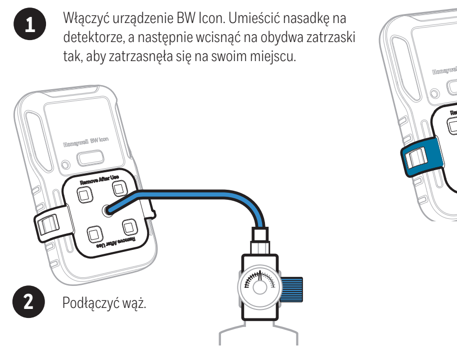
Podstawowe funkcje urządzenia



Włączenie	Przytrzymanie przez 4 s
Wyłączenie	Przytrzymanie przez 4 s
Wchodzenie do menu i wychodzenie z nich	Podwójne naciśnięcie
Wybór opcji Next (Dalej)	Pojedyncze naciśnięcie
Zainicjowanie opcji Selected (Wybrane)	Przytrzymanie przez 3 s
Zatwierdzenie podtrzymanych alarmów	Przytrzymanie przez 1 s

Test sprawności i kalibracja za pomocą urządzenia mobilnego

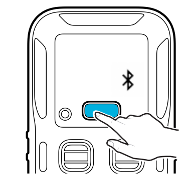
1. Włączyć urządzenie BW Icon. Umieścić nasadkę na detektorze, a następnie wcisnąć na obydwa zatrzaski tak, aby zatrzasnęła się na swoim miejscu.
2. Podłączyć wąż.



PL

3. W urządzeniu przenośnym otworzyć aplikację **Device Configurator**.

4. W urządzeniu BW Icon:
   - dwukrotnie nacisnąć przycisk, aby przejść do menu;
   - naciskać przycisk jednokrotnie aż do pojawienia się ikony BLE;
   - przytrzymać przycisk wciśnięty na 3 sekundy, aby zainicjować tryb parowania.



5. Aby rozpocząć parowanie, na ekranie Device list (Lista urządzeń) w aplikacji Device Configurator wybrać numer seryjny urządzenia BW Icon.
Pomyślne zakończenie parowania zostanie zasygnalizowane zapaleniem się górnej diody LED i ikony BLE na zielono.
6. W urządzeniu przenośnym:
   - dotknąć przycisku Menu;
   - wybrać opcję Remote Calibration (Kalibracja zdalna) lub Bump (Sprawność),
   - postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
7. Proces jest zakończony, gdy wyniki są wyświetlane na urządzeniu przenośnym. Teraz można zdjąć nasadkę, wypinając ją z zatrzasków.

WAŻNE: Prosimy przeczytać Instrukcję obsługi, aby uzyskać kompletne informacje na temat działania urządzenia BW Icon.

TR

Giriş

Honeywell BW™ Icon ve **BW™ Icon+** gaz dedektörleri, kullanıcı tanımlı alarm ayar noktalarının üzerindeki seviyelerde tehlikeli gaz durumlarında uyarı yapar.
Dedektör bir seferde dört gaza kadar izleyebilir.
Gazların tam listesi için Honeywell BW™ Icon Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

Kutu İçeriği

- Honeywell BW™ Icon gaz dedektörü
- Pil (fabrikada takılmıştır)
- 1 Kalibrasyon kapağı
- 1 Klick Fast saplama
- Hızlı Başvuru Kılavuzu
- Borular
- USB şarj aleti

Kullanıcı Arayüzü

(Alarm 1 icon)	Alarm Bir	(Bump icon)	Darbe Testi
(Alarm 2 icon)	Alarm İki	(Calibration icon)	Kalibrasyon
TWA	Zaman Ağırlıklı Ortalama	(Battery icon)	Pil durumu
STEL	Kısa Süreli Maruziyet Sınırı	(Bluetooth icon)	Bluetooth

DİKKAT

- Dedektör bir kişisel emniyet aygıtıdır. Alarm çaldığında uygun şekilde davranmak sizin sorumluluğunuzdur.
- Güvenlik için, bu ekipmanın işletilmesi ve servisi yalnızca nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu üründeki lityum pil, yanlış kullanıldığında yangın, patlama ve kimyasal yanık riski içerebilir. Parçalarına ayırmayın, yakmayın veya 100°C'nin (212°F) üzerinde ısıtmayın. 10 dakika süreyle 130°C (266°F) sıcaklığa maruz kalan piller yangına ve patlamaya neden olabilir. Piller yalnızca tehlikeli gaz bulunmayan, güvenli bir alanda şarj edilmelidir.
- Dedektörü pil paketini çıkararak devreden çıkarmak, dedektörün yanlış çalışmasına ve zarar görmesine neden olabilir.
- Araç Şarj Aleti gibi yalnızca Honeywell onaylı pil şarj aletlerini kullanın.
- Hasarlıysa ekipmanı kullanmayın. Kullanmadan önce ekipmanı kontrol edin. Çatlak ve eksik parça olup olmadığına bakın.

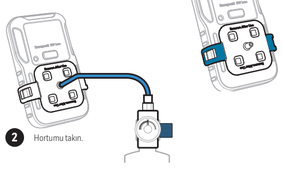
Cihazın genel işlemleri

TR

Güç Açık	4 saniye bekleyin
Güç Kapalı	4 saniye bekleyin
Menülere giriş ve çıkış	Çift basın
İleriyi Seçin	Tek basın
Seçili Olanı Başlatın	3 saniye Basılı Tutun
Tutulan alarmı onayla	1 saniye bekleyin

Mobil Cihazdan Darbe Testi ve Kalibrasyon

1. BW Icon'u Açın. Kalibrasyon bağlığını dedektöre takın ve ardından her iki klipse bastırarak yerine oturtun.



2. Hortumu takın.

Einleitung

DE

Die Gaswarngeräte **Honeywell BW™ Icon** und **BW™ Icon+** dienen zur Warnung bei Konzentrationen gefährlicher Umgebungsgase, die über den benutzerseitig festgelegten Alarmeinstellungen liegen.
Der Detektor kann bis zu vier Gase gleichzeitig überwachen.
Die vollständige Liste der Gase finden Sie im Honeywell BW™ Icon-Benutzerhandbuch.

Lieferumfang

- Honeywell BW™ Icon-Gaswarngerät
- Batterie (werkseitig installiert)
- Kurzbeschreibung
- Schlauchleitungen
- 1 Klick Fast-Stift
- 1 Ladeadapter
- USB-Ladegerät

Benutzeroberfläche

Alarm 1			Funktionstest
Alarm 2			Kalibrierung
TWA	Zeitlicher Mittelwert		Akkustatus
STEL	Kurzzeit-Expositions-grenzwert		Bluetooth

VORSICHT

- Das Gaswarngerät ist ein personenbezogenes Schutzgerät. Die angemessene Reaktion auf einen Alarm liegt in der Verantwortung des jeweiligen Nutzers.
- Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nur von dafür qualifiziertem Personal bedient und gewartet werden.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch des Lithiumakkus in diesem Produkt besteht Feuer-, Explosions- und Verletzungsgefahr. Der Akku darf nicht auseinander gebaut, verbrannt oder über 100°C erhitzt werden. Werden Akkus 10 Minuten einer Temperatur von 130 °C ausgesetzt, besteht Brand- und Explosionsgefahr. Akkus dürfen nur in einem sicheren Bereich geladen werden, in dem keine gefährlichen Gase vorhanden sind.
- Eine Deaktivierung des Gaswarngeräts durch Entnehmen des Akkupacks kann zu Funktionsstörungen und Beschädigungen des Geräts führen.
- Nur von Honeywell genehmigte Batterieladegeräte verwenden, wie etwa das KFZ-Ladegerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Inspizieren Sie das Gerät vor der Verwendung. Achten Sie auf Risse oder fehlende Teile.

Betrieb gängiger Geräte

DE

Einschalten	4 Sekunden halten
Ausschalten	4 Sekunden halten
Menüs öffnen und beenden	Doppelt drücken
Nächstes Element auswählen	Einmal drücken
Ausgewähltes Element starten	3 Sekunden halten
Selbsthaltende Alarme bestätigen	1 Sekunde halten

Funktionstest und Kalibrierung über ein Mobilgerät

1. Aktivieren Sie den BW Icon. Platzieren Sie den Adapter über dem Detektor und drücken Sie dann beide Laschen nach unten, bis er einrastet.

2. Schließen Sie den Schlauch an.

3. Mobil cihazda **Device Configurator** uygulamasını açın.

4. BW Icon'unuzda:
   - Menüye girmek için çift basın
   - BLE simgesi görüntülenene kadar tek basın
   - Eşleştirme modunu başlatmak için 3 saniye basılı tutun.

5. Eşleştirmeyi başlatmak için Device Configurator uygulamasından Cihaz listesi ekranında BW Icon Seri Numarasını seçin.
Eşleştirme başarılı olduktan sonra üst LED ve BLE simgesi yeşil renkte yanacaktır.

6. Mobil cihazınızda:
   - Menü düğmesine dokunun.
   - Remote Calibration (Uzaktan Kalibrasyon) veya Bump (Darbe) öğesini seçin
   - Ekrandaki talimatları izleyin.

7. Sonuçlar mobil cihazınızda görüntülendiğinde işlem tamamlanmıştır. Şimdi klipsleri çekere kapağı çıkarabilirsiniz.

ÖNEMLİ: BW Icon işlemi hakkındaki bilgilerin tamamı için Kullanıcı Kılavuzunu okuyun.

Introducción

ES

Los detectores de gas **Honeywell BW ™ Icon** y **BW ™ Icon +** advierten sobre gases peligrosos a niveles superiores a los puntos de ajuste de alarma definidos por el usuario. El detector puede monitorear hasta cuatro gases a la vez.
Consulte el Manual del usuario del BW ™ Icon para ver la lista completa de gases.

Contenido de la caja

- Honeywell BW™ Icon gas detector
- Batería (instalado de fábrica)
- Guía de Referencia Rápida
- Tapa de Calibración
- Cargador USB
- Manguera
- Botón Klick Fast

Interfaz de usuario

	Alarma uno		Prueba funcional
	Alarma dos		Calibración
TWA	Promedio ponderado de tiempo		Estado de la batería
STEL	Límite de exposición a corto plazo		Bluetooth

PRECAUCIÓN

- El detector es un dispositivo de seguridad personal. Es su responsabilidad responder adecuadamente a la alarma.
- Por razones de seguridad, este equipo debe ser operado y reparado solo por personal calificado.
- La batería de litio en este producto presenta un riesgo de incendio, explosión y quemaduras químicas si se usa incorrectamente. No desarme, incinere ni caliente por encima de 212 ° F (100 ° C). Las baterías expuestas al calor a 266 ° F (130 ° C) durante 10 minutos pueden provocar incendios y explosiones. Las baterías solo deben cargarse en un área segura libre de gases peligrosos.
- Desactivar el detector retirando la batería puede causar un funcionamiento incorrecto y dañar el detector.
- Utilice solo cargadores de batería aprobados por Honeywell, como el del vehículo.
- No utilice el aparato si está dañado. Inspeccione el aparato antes de usarlo. Busque grietas y partes faltantes.

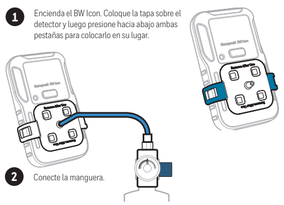
Operaciones comunes del dispositivo

ES

Encender	Presionar por 4 secs
Apagar	Presionar por 4 secs
Entrar y salir de menús	Presione 2 veces
Seleccione Siguiente	Presione 1 vez
Iniciar selección	Presionar por 3 secs
Confirmar alarma bloqueada	Presionar por 1 secs

Prueba funcional y calibración a través de un dispositivo móvil

1. Encienda el BW Icon. Coloque la tapa sobre el detector y luego presione hacia abajo ambas pestañas para colocarlo en su lugar.



2. Conecte la manguera.

3. En su dispositivo móvil, abra la aplicación **Device Configurator**.

4. En el BW Icon:
   - Presione dos veces para ingresar al menú.
   - Presione una vez hasta que aparezca el icono BLE.
   - Mantenga presionada el botón 3 segundos para iniciar el modo de emparejamiento.

5. En la pantalla de la lista de dispositivos de la aplicación Device Configurator, seleccione el número de serie del BW Icon para iniciar el emparejamiento.
El LED superior y el icono de BLE se iluminarán en verde después de que el emparejamiento se realice correctamente.

6. En el dispositivo móvil:
   - Toque el menú de opciones
   - Seleccione **Calibración remota** o **Prueba Funcional**
   - Siga las instrucciones en pantalla.

7. El proceso se completa cuando los resultados se muestran en su dispositivo móvil. Ahora puede quitar la tapa tirando de las pestañas.

IMPORTANTE: Lea el Manual del usuario para obtener información completa sobre la operación del **BW Icon**.

Introduction

FR

Les détecteurs de gaz **Honeywell BW™ Icon** & **BW™ Icon+** signalent la présence dangereuse de gaz à des concentrations supérieures aux seuils d'alarme définis par l'utilisateur.
Le détecteur peut contrôler la présence de maximum quatre gaz à la fois.
Pour obtenir la liste complète des gaz, reportez-vous au mode d'emploi Honeywell BW™ Icon.

Contenu de la boîte

- Détecteur de gaz Honeywell BW™ Icon
- 1 goujon à enclenchement rapide
- 1 capuchon d'étalonnage
- Batterie (installée en usine)
- Chargeur USB
- Mémento
- Tubulure

Interface utilisateur

	Alarme 1		Test fonctionnel
	Alarme 2		Etalonnage
TWA	Moyenne pondérée dans le temps		Etat de la batterie
STEL	Limite d'exposition à court terme		Bluetooth

ATTENTION

- Le détecteur est un appareil de sécurité individuel. Il est de votre responsabilité de réagir à l'alarme de manière appropriée.
- Pour des raisons de sécurité, ce matériel doit être utilisé et entretenu exclusivement par du personnel qualifié.
- En cas de mauvaise utilisation, la batterie au lithium de ce produit présente un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique. Les batteries ne doivent jamais être démontées, incinérées ni chauffées au-delà de 212 °F (100 °C). Les batteries exposées à une température de 266 °F (130 °C) pendant 10 minutes présentent un risque d'incendie et d'explosion. Les batteries doivent uniquement être chargées dans une zone sûre exempte de gaz dangereux.
- Toute désactivation du détecteur par le retrait de la batterie risque de l'endommager et de provoquer un fonctionnement inapproprié.
- Utilisez uniquement des chargeurs de batteries approuvés par Honeywell, par ex. le chargeur de véhicule.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Inspectez l'appareil avant de l'utiliser. Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque et vérifiez l'absence de fissures.

Opérations courantes avec l'appareil

FR

Mise sous tension	Appuyer 4 secondes
Mise hors tension	Appuyer 4 secondes
Accéder aux menus et les quitter	Appuyer deux fois
Sélectionner Next (Suivant)	Appuyer une fois
Lancer l'option sélectionnée	Appuyer 3 secondes
Acquitter une alarme verrouillée	Appuyer 1 seconde

Test fonctionnel et étalonnage via un appareil mobile

1. Activez le BW Icon. Placez le capuchon sur le détecteur, puis appuyez sur les deux languettes pour fixer le capuchon.

2. Fixez le tuyau.

3. Sur votre appareil mobile, ouvrez l'application **Device Configurator**.

4. Sur votre BW Icon :
   - Appuyez deux fois pour accéder au menu.
   - Appuyez une fois jusqu'à ce que l'icône BLE s'affiche.
   - Maintenez appuyé pendant 3 secondes pour initier le mode d'appariement.

5. Sur l'écran de la liste des appareils de l'application Device Configurator, sélectionnez le numéro série du BW Icon pour démarrer l'appariement.
Une fois l'appariement effectué avec succès, le voyant LED supérieur et l'icône BLE s'allument en vert.

6. Sur votre appareil mobile :
   - Appuyez sur le bouton de menu.
   - Sélectionnez **Etalonnage distant** ou **Test fonctionnel**.
   - Suivez les instructions à l'écran.

7. Le processus est terminé lorsque les résultats s'affichent sur votre appareil mobile. Vous pouvez maintenant retirer le capuchon en tirant sur les languettes.

IMPORTANT : Pour en savoir plus sur le fonctionnement du BW Icon, lisez le mode d'emploi.

はじめに

JP

Honeywell BW™ Icon および BW™ Icon+ ガス検知器は、有毒ガスのレベルがユーザー定義のアラーム設定値を超えると警告します。
この検知器は 4 種類までのガスを同時に監視できます。
対応するすべてのガスの一覧については、Honeywell BW™ Icon ユーザーマニュアルを参照してください。

同梱品目

- Honeywell BW™ Icon ガス検知器
- バッテリー(出荷時に取り付け済み)
- USB 充電器
- 配管
- クイックリファレンスガイド
- 校正キャップ 1 個
- Klick Fast 固定具 1 個

ユーザーインターフェイス

	アラーム 1		バンプテスト
	アラーム 2		校正
TWA	時間加重平均		バッテリ
STEL	短時間暴露限界値		Bluetooth

注意

- この検知器は、個人使用向けの安全装置です。アラームにはユーザーの責任で適切に対応してください。
- 安全上の理由から、本装置は有資格者のみが操作、保守を行う必要があります。
- 本製品に使用されているリチウムバッテリーは、使用を誤ると火災、爆発、化学的熱傷の危険が生じます。バッテリーを開いたり、押しつぶしたり、分解、焼却したり、または 100° C (212° F) 以上に加熱したりしないでください。バッテリーを 130° C (266° F) の熱に10分間あてると、火災や爆発の原因になります。バッテリーは必ず有毒ガスのない安全な場所でのみ充電してください。
- バッテリーパックを外して検出器の作動を停止させると、不適切な動作の原因になり、検知器に損傷を与える可能性があります。
- Honeywell の認定を受けた充電器 (車載用充電器など) のみを使用してください。
- 損傷を受けた器具は使用しないでください。器具は使用前に状態を確認してください。亀裂や部品の欠落がないか確認してください。

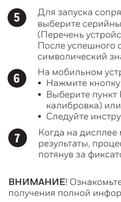
装置の一般的な操作

JP

電源オン	4 秒間押し続ける
電源オフ	4 秒間押し続ける
メニューの表示と終了	2 回押す
次を選択	1 回押す
選択項目を開始	3 秒間押し続ける
ラッチ式アラームを認識する	1 秒間押し続ける

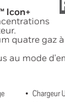
モバイルデバイスを使ったバンプテストおよび校正

1. BW Icon をオンにします。検知器にキャップを置き、両方のタブを押して正しい位置にはめこみます。

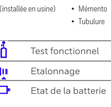


2. ホースを取り付けます。

3. モバイルデバイスで Device Configurator アプリを開きます。



4. BW Icon で以下の操作をします。
   - 2 回押してメニューを表示する
   - BLE アイコンが表示されるまで押し続ける
   - 3 秒間押し続け、ペアリングモードを開始する



5. Device Configurator アプリの装置一覧画面で、BW Icon のシリアル番号を選択してペアリングを開始します。
ペアリングが成功すると、上部 LED と BLE アイコンが緑色に点灯します。

6. モバイルデバイスで以下の操作をします。
   - メニューボタンをタップする
   - リモート校正またはバンプを選択する
   - 画面の指示に従う

7. 処理が完了するとモバイルデバイスに結果が表示されます。タブを引いてキャップを外してください。

重要:
BW Icon の操作の詳細については、ユーザーマニュアルをお読みください。

Inleiding

NL

De **Honeywell BW™ Icon** en **BW™ Icon+** gasdetectoren waarschuwen wanneer gevaarlijke gassen een door de gebruiker gedefinieerde drempelwaarde overschrijden.
De detector kan tot vier gassen tegelijk detecteren.
Raadpleeg de Honeywell BW™ Icon-bedieningshandleiding voor de volledige lijst met gassen.

Inhoud van de verpakking

- Honeywell BW™ Icon-gasdetector
- Batterij (in de fabriek geïnstalleerd)
- Beknopte handleiding
- 1 Klick Fast-houder
- 1 Kalibreeradapter
- USB-oplaadapparaat
- Slang

Gebruikersinterface

	Alarm 1		Bumptest
	Alarm 2		Kalibratie
TWA	Tijdgewogen gemiddelde		Batterijstatus
STEL	Korte blootstellinggrens		Bluetooth

LET OP!

- De detector is een persoonlijk veiligheidsinstrument. U bent zelf verantwoordelijk om op de juiste manier op het alarm te reageren.
- Uit veiligheidsoverwegingen mag dit apparaat alleen worden bediend en onderhouden door bevoegd personeel.
- Als de lithiumbatterij in dit product onjuist wordt gebruikt, bestaat er een risico op brand, explosie en chemische verbranding. Niet demonteren, verbranden of verwarmen boven 100 °C. Batterijen die gedurende 10 minuten worden blootgesteld aan een temperatuur van 130 °C, kunnen brand en een explosie veroorzaken. Batterijen mogen alleen worden opgeladen in een veilige omgeving die vrij is van gevaarlijke gassen.
- Uitschakeling van de detector door de batterij te verwijderen kan een storing veroorzaken of de detector beschadigen.
- Gebruik alleen door Honeywell goedgekeurde batterijladers zoals de Voertuiglader.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Controleer het apparaat voor gebruik. Kijk of er barsten of ontbrekende onderdelen zijn.

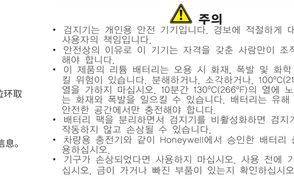
Algemene werking toestel

NL

Inschakelen	4 seconden ingedrukt houden
Uitschakelen	4 seconden ingedrukt houden
Menu's openen en sluiten	2 keer indrukken
Selecteer Volgende	1 keer indrukken
Keuze starten	3 seconden ingedrukt houden
Reageren op een vergrendeld alarm	1 seconde ingedrukt houden

Bumptest en kalibratie via een mobiel apparaat

1. Schakel de BW Icon in. Plaats de adapter op de detector en druk de beide lipjes omlaag om hem op zijn plaats te klikken.



2. Bevestig de slang.

3. Open de app **Device Configurator** op uw mobiele apparaat

4. Op uw BW Icon:
   - Druk twee keer om het menu te openen
   - Blijf één keer drukken totdat het BLE-pictogram wordt weergegeven
   - Houd 3 seconden ingedrukt om de koppelingsstand te activeren.

5. Ga naar de lijst met toestellen in de app Device Configurator en selecteer het serienummer van de BW Icon om te koppelen.
De bovenste led-indicator en het BLE-pictogram worden groen als het koppelen is voltooid.

6. Op uw mobiele apparaat:
   - Tik op de knop 'Menu'
   - Selecteer **Externe kalibratie** of **Bump**
   - Volg de instructies op het scherm.

7. Het proces is voltooid wanneer de resultaten worden vertoond op uw mobiele apparaat. U kunt de adapter nu verwijderen door aan de lipjes te trekken.

BELANGRIJK: lees de bedieningshandleiding voor volledige informatie over bediening van de BW Icon.

简介

ZH

Honeywell BW ™ Icon 和 BW ™ Icon + 气体探测器在危险气体水平超过用户设置的报警设定值时发出警告。
该探测器最多可同时检测四种气体。
请参见 Honeywell BW™ Icon 用户手册查看气体的完全清单。

箱中所装物品

- Honeywell BW™ Icon 气体探测器
- 电池(出厂安装)
- 1 个 Klick Fast 螺柱
- USB 充电器
- 1 个校准盖
- 快速参考指南
- 管道

用户界面

	报警 1		冲击测试
	报警 2		校准
TWA	时间加权平均值		电池状态
STEL	短期暴露极限		蓝牙

注意

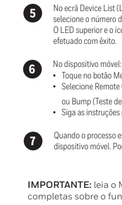
- 探测器属于个人安全装置。您的责任是对报警作出正确回应。
- 为安全起见，本设备只能由专业人员操作和维修。
- 如果使用错误，本产品中的锂电池会带来火灾、爆炸和化学烧伤危险。请勿拆卸、焚烧或加热超过 212°F (100°C)。电池接触 266°F (130°C) 的高温 10 分钟可能导致火灾和爆炸。电池只能在没有危险气体的安全区域中充电。
- 通过拆卸电池组的方式停用探测器，可能会导致探测器的不当操作并损坏探测器。
- 只能使用 Honeywell 认可的电池充电器，比如车载充电器。
- 请勿使用本装置 (如损坏)。使用前检查本装置。寻找裂缝和缺失零件。

通用设备操作

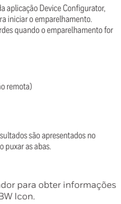
ZH

打开电源	保持 4 秒
关闭电源	保持 4 秒
进入并退出“菜单”	双击
选择“下一步”	单击
启动选定项	保持 3 秒
确认锁定报警	保持 1 秒

1. 将连软管。



2. 打开 BW Icon。将盖子放在探测器上，然后按下两个拉环，使其卡入到位。



通过移动设备进行冲击测试和校准

3. 在移动设备中，打开 Device Configurator 应用程序

4. 在 BW Icon 中：
   - 双击进入菜单
   - 单击直至显示 BLE 图标
   - 按住 3 秒启动配对模式。

5. 在 Device Configurator 应用程序的“设备列表”屏幕中，选择 BW Icon 序列号开始配对。
配对成功后，上部 LED 和 BLE 图标将呈绿色点亮。

6. 在您的移动设备中：
   - 点击“菜单”按钮
   - 选择“远程校准”或“冲击测试”
   - 按照屏幕上的说明操作。

7. 当移动设备上显示结果时，此过程完成。现在可通过拉动拉环取下盖子。

重要信息:阅读用户指南，了解有关 BW Icon 操作的完整信息。

Funzioni dispositivo comuni

IT

Accensione	Pressione prolungata per 4 secondi
Spegnimento	Pressione prolungata per 4 secondi
Entra ed esci dai menu	Premere due volte
Selezione elemento successivo	Premere una sola volta
Avvia elemento selezionato	Pressione prolungata per 3 secondi
Conferma la ricezione di un allarme automantenuto	Pressione prolungata per 1 secondo

Test a impatto e taratura tramite un dispositivo mobile

1. Attivare BW Icon. Posizionare il cappuccio sul rilevatore, quindi premere su entrambe le linguette per fissarlo.

2. Collegare il tubo flessibile.

3. Nel dispositivo mobile, aprire l'app **Device Configurator**

4. Nel BW Icon:
   - Premere due volte per entrare nel menu
   - Premere una sola volta fino a quando non viene visualizzata l'icona BLE
   - Tenere premuto per 3 secondi per avviare la modalità di abbinamento.

5. Nella schermata Elenco dispositivi dell'app Device Configurator, selezionare il numero di serie della BW Icon per avviare l'abbinamento.
Il LED superiore e l'icona BLE si illumina di verde una volta effettuato l'abbinamento.

6. Nel dispositivo mobile:
   - Toccare il pulsante Menu
   - Selezionare **Taratura remota** o **Test a impatto**
   - Seguire le istruzioni sullo schermo.

7. Il processo è completo quando i risultati vengono visualizzati sul dispositivo mobile. È ora possibile rimuovere il cappuccio tirando le linguette.

IMPORTANTE: per ulteriori informazioni sul funzionamento del prodotto BW Icon consultare il manuale di istruzioni.

Введение

RU

Датчики газа Honeywell BW™ Icon и BW™ Icon+ предупреждают о концентрации опасных газов, превышающей заданные пользователем точки подачи предупреждающего сигнала.
Детектор может обнаруживать до четырёх газов одновременно.Полный перечень газов приведён в руководстве пользователя детектора BW™ Icon.

Комплектность поставки

- Датчик газа Honeywell BW™ Icon
- Аккумуляторная батарея (устанавливается на заводе-изготовителе)
- Зарядное устройство USB
- 1 калибровочная крышка
- Краткое руководство
- 1 скоба Klick Fast
- Шланги

Интерфейс пользователя

	Первая сигнализация		Проверка работоспособности
	Вторая сигнализация		Калибровка
TWA	Временное среднее значение		Состояние батареи
STEL	Предел кратковременного воздействия		Bluetooth

ОСТОРОЖНО

- Этот детектор относится к средствам индивидуальной защиты. Вы сами отвечаете за принятие правильных мер в случае подачи сигнала.
- В целях обеспечения безопасности это оборудование должно эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- При неправильной эксплуатации литиевая аккумуляторная батарея может стать причиной возгорания или химического ожога. Не открывайте батарею, не сжигайте и не допускайте нагрева выше 100 °C. Воздействие на аккумуляторные батареи температуры 130 °C в течение 10 минут может привести к возгоранию и взрыву. Замену батарей проводите только в безопасном месте, где отсутствует опасный газ.
- Выключение детектора путём извлечения батареи может привести к ошибкам в работе и повредить детектор.
- Используйте только рекомендованные Honeywell зарядные устройства, например автомобильные зарядные устройства.
- Не пользуйтесь повреждённым устройством. Осмотрите устройство перед использованием. Убедитесь в отсутствии трещин и недостающих деталей.

Обычные операции с устройством

RU

Включить	Удерживать 4 секунды
Выключить	Удерживать 4 секунды
Войти в меню или выйти	Нажать 2 раза
Выбрать следующее	Нажать 1 раз
Запустить выбранное	Удерживать 3 секунды
Подтвердить предупреждающий сигнал	Удерживать 1 секунду

Проверка работоспособности и калибровка с помощью мобильного устройства

1. Включите BW Icon. Установите крышку на детектор и закрепите её, нажав на оба фиксатора.

2. Подключите шланг.

3. На мобильном устройстве откройте приложение Device Configurator.

4. На BW Icon:
   - Войдите в меню с помощью двойного нажатия.
   - Переключайте одинарным нажатием до появления символического значка BLE.
   - Нажмите и удерживайте 3 секунды для включения режима сопряжения.

5. Для запуска сопряжения в приложении Device Configurator выберите серийный номер BW Icon на экране Device List (Перечень устройств).
После успешного сопряжения верхний светодиод и символический значок BLE светятся зелёным.

6. На мобильном устройстве:
   - Нажмите кнопку Menu (Меню).
   - Выберите пункт Remote Calibration (Удалённая калибровка) или Bump (Проверка работоспособности).
   - Следуйте инструкциям на дисплее.

7. Когда на дисплее мобильного устройства отображаются результаты, процесс завершён. Можно снять крышку, потянув за фиксаторы.

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь с руководством пользователя для получения полной информации об эксплуатации BW Icon.

Introdução

PT

Os detetores de gás **Honeywell BW™ Icon** e **BW™ Icon+** emitem um alerta para a presença de gás perigoso a níveis superiores aos pontos de definição de alarme definidos pelo utilizador.
O detetor consegue detetar até quatro gases ao mesmo tempo.
Consulte o Manual do utilizador do Honeywell BW™ Icon para obter uma lista completa dos gases.

O que está na caixa

- Detetor de gás Honeywell BW™ Icon
- Bateria (instalada de fábrica)
- Guia de consulta rápida
- 1 tampa de calibração
- 1 pino Klick Fast
- Carregador USB
- Tubos

Interface do utilizador

	Alarme Um		Teste de reação
	Alarme Dois		Calibração
TWA	Média ponderada pelo tempo		Estado da bateria
STEL	Limite de exposição de curta duração		Bluetooth

CUIDADO

- O detetor é um dispositivo de segurança pessoal. É da sua responsabilidade responder adequadamente ao alarme.
- Por razões de segurança, este equipamento deve ser operado e assistido apenas por pessoal qualificado.
- A bateria de lítio presente neste produto representa um risco de incêndio, explosão e queimadura química em caso de utilização incorreta. Não desmonte, incinere nem aqueça a uma temperatura acima de 100 °C. As baterias expostas a uma temperatura de 130 °C durante 10 minutos podem provocar um incêndio e explosão. As baterias apenas devem ser carregadas numa área segura livre de gases perigosos.
- Desativar o detetor removendo a bateria pode resultar no mau funcionamento e afetar negativamente o detetor.
- Utilize apenas carregadores de bateria Honeywell aprovados, como o Carregador de veículos.
- Não utilize o aparelho se este estiver danificado. Inspecione o aparelho antes de o utilizar. Verifiquem se existem fendas ou faltam peças.

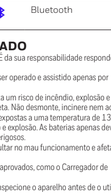
Funções comuns do dispositivo

PT

Ligar	Premir durante 4 segundos
Desligar	Premir durante 4 segundos
Aceder e sair dos menus	Premir duas vezes
Selecionar seguinte	Premir uma vez
Iniciar a seleção	Premir durante 3 segundos
Confirmar alarme encravado	Premir durante 1 segundo

Teste de reação e calibração através de um dispositivo móvel

1. Ligue o BW Icon. Coloque a tampa sobre o detetor e, em seguida, empurre as duas abas para baixo para a encaixar.



2. Ligue o tubo.

3. No dispositivo móvel, abra a aplicação **Device Configurator.**

4. No BW Icon:
   - Prima duas vezes para aceder ao menu.
   - Prima uma vez até aparecer o ícone de BLE.
   - Prima sem soltar durante 3 segundos para iniciar o modo de emparelhamento.

5. No ecrã Device List (Lista de dispositivos) da aplicação Device Configurator, selecione o número de série do BW Icon para iniciar o emparelhamento.
O LED superior e o ícone de BLE ficarão verdes quando o emparelhamento for efetuado com êxito.

6. No dispositivo móvel:
   - Toque no botão Menu.
   - Selecione Remote Calibration (Calibração remota) ou Bump (Teste de reação).
   - Siga as instruções no ecrã.

7. Quando o processo estiver concluído, os resultados são apresentados no dispositivo móvel. Pode remover a tampa ao puxar as abas.

IMPORTANTE: leia o Manual do utilizador para obter informações completas sobre o funcionamento do BW Icon.

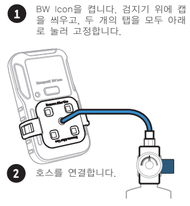
일반적인 기기 작동

KO

전원 켜기	4초간 누름
전원 끄기	4초간 누름
메뉴 시작 및 종료	두 번 누름
다음 선택	한 번 누름
선택 항목 시작	3초간 누름
래치된 경보 확인	1초간 누름

모바일 기기를 통한 범프 테스트 및 교정

1. BW Icon을 켭니다. 검지기 위에 캡을 씌우고, 두 개의 탭을 모두 아래로 눌러 고정합니다.



2. 호스를 연결합니다.

3. 모바일 기기에서 Device Configurator 앱을 엽니다.

4. BW Icon에서 다음을 수행합니다.
   - 두 번 눌러 메뉴를 시작합니다
   - BLE 아이콘이 표시될 때까지 한 번 누릅니다
   - 3초간 눌러 페어링 모드를 시작합니다.

5. Device Configurator 앱의 기기 목록 화면에서 BW Icon 일련번호를 선택하여 페어링을 시작합니다.
페어링이 성공하면 상단 LED와 BLE 아이콘에 초록색 불빛이 켜집니다.

6. 모바일 기기에서 다음을 수행합니다.
   - 메뉴 버튼을 탭합니다.
   - 원격 교정 또는 범프를 선택합니다.
   - 화면의 지침을 따릅니다.

7. 모바일 기기에 결과가 표시되면 프로세스가 완료된 것입니다. 이제 탭을 당겨 캡을 제거할 수 있습니다.

중요: BW Icon 작동에 관한 전체 정보를 확인하려면 사용자 설명서를 읽어 보십시오.